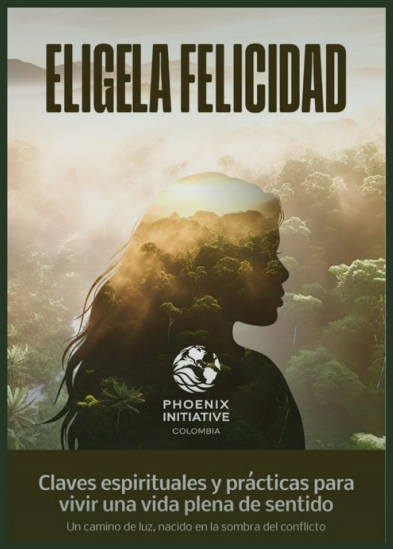
PHOENIX INITIATIVE
COLOMBIA





INFORME DE PROYECTO · VERSIÓN PÚBLICA

Libro « Por favor, sea feliz »

Colombia y Francia, 2025

Para donantes y aliados: cifras agregadas, sin datos personales.

GASTOS EJECUTADOS

21.084.743,72 COP

7.894,38 EUR

Transparencia: el detalle de cada gasto y su justificación está en el presupuesto anexo.

IDENTIFICADOR	INF-LIBRO-v1
VERSIÓN	1
CIERRE DEL EVENTO	enero de 2026
ENTIDAD EMISORA	FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2

Contenido

Ficha del informe 4

Resumen ejecutivo 5

Origen y trazabilidad de los fondos 6

Uso consolidado de los aportes recibidos 6

Contexto 8

1. Introducción 9

2. Contexto y justificación 10

3. Objetivos y beneficiarios 11

3.1 Objetivos 11

3.2 Teoría del cambio 11

3.3 Beneficiarios e impactos 11

4. Descripción de la acción 13

5. Recursos humanos, materiales, logísticos y financieros 14

5.1 Logística 14

6. Gobernanza y responsabilidades 15

6.1 Derechos de autor y gestión de riesgos 15

6.2 Enfoque de género 15

6.3 Protección de menores 15

6.4 Impacto ambiental 16

6.5 Conformidad con el Régimen Tributario Especial 16

Organigrama de la Fundación (octubre de 2026) 16

7. Impactos y resultados 17

7.1 Análisis según los criterios del CAD de la OCDE 17

7.2 Beneficio económico, social y cooperativo 17

8. Indicadores cuantitativos y cualitativos 19

9. Comunicación y archivo 20

10. Presupuesto, gastos reales, financiación y justificantes 21

10.1 Previsto, real y diferencia 21

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

10.2 Cómo leer los niveles de prueba . . . 21
10.3 Detalle de los gastos . . . 21
10.4 Trazabilidad de los fondos . . . 24
10.5 Gastos olvidados o probables . . . 25
10.6 Por qué faltan algunos soportes . . . 25

11. Dificultades y ajustes . . . 26

12. Aprendizajes y recomendaciones . . . 27

13. Próximos pasos . . . 28

Fotografías . . . 29

14. Anexos . . . 31

Declaración de conformidad . . . 32

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Ficha del informe

Emisión	Informe emitido el 31 de octubre de 2026, versión 1, consolidación documental ex post
Identificador	INF-LIBRO-v1
Versión	1. Primer informe del proyecto.
Fecha	31 de octubre de 2026
Entidad emisora	FUNDACION PHOENIX INICIATIVE, NIT 901899379-2, inscripción S0715224, Rivera (Huila). Una sola entidad emisora.
Proyecto	Libro « Por favor, sea feliz »: derechos patrimoniales, traducciones, maquetación, impresión y distribución gratuita (código LIBRO)
Período	Del 6 de junio de 2025 (contrato de cesión) al 15 de diciembre de 2025 (traducción al inglés); distribución posterior
Lugar	Colombia (cesión de derechos) y Francia (traducción, impresión, presentación en Vannes)
Presupuesto previsto	El contrato de cesión fija 5.000 USD. Para la traducción, la maquetación y la impresión no hubo presupuesto previo aprobado.
Gasto real	21.084.743,72 COP y 7.894,38 EUR (pesos y euros nunca se suman)
Diferencia	No calculable: el contrato está en dólares, pagaderos en pesos a la tasa del día, sin tasa con fuente en la base; el resto no tenía presupuesto
Fuente de las cifras	Base de datos de los proyectos de la Fundación (BASE_PROYECTOS.xlsx, 31 de octubre de 2026): ficha LIBRO, hojas Gastos, Salidas, Fuentes y Cuadre. Diferencia de cuadre: cero.
Registro de justificantes	Sección 10. Las piezas están en la versión completa, reservada al contador y a la DIAN.
Registro de autorizaciones de imagen	Este informe no contiene fotografías de personas. Las autorizaciones de imagen de la presentación en Vannes, firmadas en el evento y archivadas por el representante legal (nivel declarado), se tratan en el informe INF-VAN25.
Moneda	Pesos colombianos (COP) y euros (EUR), en su moneda de origen, sin suma entre monedas
Estado del documento	Para revisión del contador y firma del representante legal. No enviado, no publicado.

Metadatos exigidos por el referencial Phoenix para todo informe oficial: identificador, versión, presupuesto previsto, real y diferencia, registro de justificantes y de autorizaciones de imagen.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Resumen ejecutivo

La felicidad es una elección. Una responsabilidad. Un coraje discreto.

3
idiomas: español, francés e inglés
dos ediciones maquetadas, una traducción

100
ejemplares impresos con factura
50 en francés y 50 en español

21.084.743,72 COP
dinero realmente salido en pesos
más 7.894,38 EUR en euros, sin suma

0
ejemplares vendidos
distribución gratuita

Qué se hizo. En junio de 2025, la Fundación compró al escritor colombiano Fernando Bulla Pachón los derechos patrimoniales del libro « Por favor, sea feliz », un libro sobre cinco leyes de la felicidad: el amor, el dar, el compromiso, el honor y la fe. Lo hizo traducir al francés y al inglés, maquetar en español y en francés, e imprimir en Francia para presentarlo en el Salón del Chocolate de Vannes en noviembre de 2025. El libro se distribuye gratuitamente a entidades y en los territorios.

Cuánto costó. El dinero realmente salido según la base es de 21.084.743,72 COP y 7.894,38 EUR; pesos y euros no se suman. La cesión de derechos (21.000.000 COP) salió de las cuentas Alianza de la Fundación; las traducciones, la impresión y la comunicación las pagaron, como aporte en especie, la asociación francesa y una empresa mecenas francesa.

Qué falta. El reparto de los ejemplares por destinatario, el certificado final de registro ante la DNDA, el recibo firmado del autor y la formalización documental de su acuerdo sobre los títulos de las ediciones impresas.

Qué sigue. Reunir las piezas, llevar un registro sencillo de cada entrega de ejemplares y terminar con el autor la formalización documental de los derechos.

Previsto, realizado, resultado, prueba y próxima etapa se distinguen en la sección 7.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Origen y trazabilidad de los fondos

Esta sección es la misma en todos los informes de la Fundación. Dice primero de dónde vino el dinero de este proyecto y después cómo se usaron todos los aportes recibidos de la asociación francesa, proyecto por proyecto, hasta el saldo en cuenta.

Los recursos de este proyecto provienen principalmente de aportes transferidos por la Fondation Phoenix Initiative France (asociación francesa, ley de 1901, entidad jurídica distinta) a la Fundación Phoenix Iniciative, a partir de las donaciones que esa asociación recibió. De los 21.084.743,72 COP gastados, 21.084.743,72 COP se pagaron desde la cuenta de la Fundación que recibe esos aportes.

Gastos pagados directamente por otras entidades o personas, por cuenta de la Fundación:

- **Fondation Phoenix Initiative France** : 7.194,38 EUR. Fondos propios de la asociación francesa Fondation Phoenix Initiative France, aporte en especie (documento DA-04): traducciones e impresión.
- **empresa mecenas francesa (convenio de mecenazgo)** : 700 EUR. Empresa mecenas francesa, convenio de mecenazgo del 01/12/2024 (documento DA-05).

Además, la asociación francesa pagó directamente gastos de este proyecto por 7.194,38 EUR (aporte en especie, no transferido a la Fundación).

Fecha	Operación Alianza	EUR enviados	COP abonados	COP usados por este proyecto
29/05/2025	00388512	6.000 EUR	27.631.559,80 COP	21.000.000 COP *estimación*
05/09/2025	00425139	9.000 EUR	41.421.037,50 COP	84.000 COP *estimación*
31/12/2025	rendimientos financieros del Fondo	no aplica	229.938,82 COP	743,72 COP *estimación*
Total				**21.084.743,72 COP**

Cada transferencia se atribuye a los gastos en el orden de llegada del dinero (primero en entrar, primero en salir): la columna de uso es una estimación. EUR y COP no se suman: el monto en pesos es el abonado en la cuenta tras la venta de divisas.

Uso consolidado de los aportes recibidos

RECURSOS RECIBIDOS EN LA CUENTA DE LA FUNDACIÓN (ALIANZA)

Concepto	EUR	COP
Aportes transferidos por la Fondation Phoenix Initiative France (18 transferencias)	158.900 EUR	660.570.306,68 COP
Rendimientos financieros del Fondo	no aplica	229.938,82 COP
Otros abonos de la cuenta (certificación MU-06): rendimientos del Fondo en 2026 y comisiones de venta de divisas, conciliados con los extractos de Alianza	no aplica	2.280.760,58 COP
Total recibido según la certificación MU-06		**663.081.006,08 COP**
Redondeos de tasa en las ventas de divisas		0,70 COP

USO DE ESOS RECURSOS POR PROYECTO Y NIVEL DE PRUEBA (COP)

Proyecto	Soportado	Probable	Reconstruido	Estimado	Declarado	Total COP
Navidad 2024	0	0	0	0	0	**0**
Semana Phoenix 2025	0	0	0	0	0	**0**
Vannes 2025	9.892,46	2.427.796,24	6.991.952	160.000	0	**9.589.640,70**
Semana Phoenix 2026	13.204.644,87	14.110.000	21.000.547,86	18.134.000	6.376.563,25	**72.825.755,98**

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

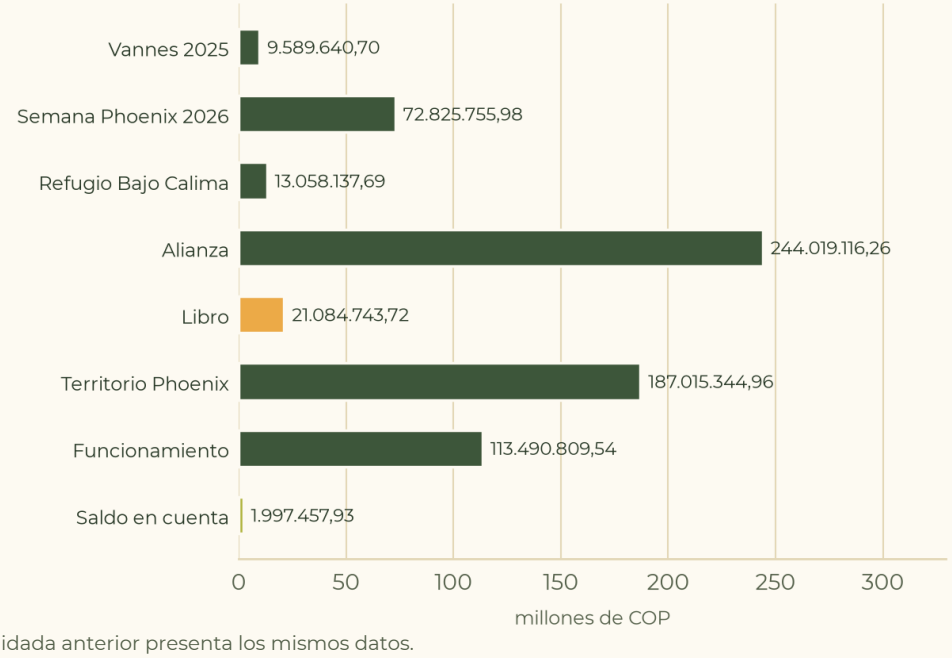
Proyecto	Soportado	Probable	Reconstruido	Estimado	Declarado	Total COP
Refugio Bajo Calima	58.137,69	0	3.551.924	7.244.806	2.203.270	**13.058.137,69**
Reforestación con cacao	0	0	0	0	0	**0**
Alianza	982.882,20	207.995.000	0	0	35.041.234,06	**244.019.116,26**
Libro (este proyecto)	21.084.743,72	0	0	0	0	**21.084.743,72**
Territorio Phoenix	154.724.744,96	12.945.000	2.665.600	680.000	16.000.000	**187.015.344,96**
Vannes 2027	0	0	0	0	0	**0**
Funcionamiento	39.559.300,39	33.845.450	149.900	20.000	39.916.159,15	**113.490.809,54**
Total utilizado	**229.624.346,29**	**271.323.246,24**	**34.359.923,86**	**26.238.806**	**99.537.226,46**	**661.083.548,85**
Saldo en cuenta al 9 de octubre de 2026						1.997.457,93 COP
Control: recibido + redondeos - utilizado - saldo						**0 COP**

Pagos directos de la asociación francesa (aporte en especie, no transferido; EUR)	EUR
Vannes 2025	6.058,14 EUR
Alianza	27.752,98 EUR
Libro	7.194,38 EUR
Total	**41.005,50 EUR**

Fondation Phoenix Initiative France y Fundación Phoenix Iniciative son dos entidades jurídicas distintas. COP y EUR nunca se suman. Los proyectos que no usaron la cuenta (« - ») se pagaron directamente por otras entidades: ver cada informe.

Del aporte en Francia a cada proyecto





La tabla consolidada anterior presenta los mismos datos.

Contexto

Datos públicos sobre el derecho de autor, la lectura en Colombia y la evidencia sobre el bienestar, con fecha de corte del 31 de octubre de 2026. Cada dato lleva su fuente en nota.

- En Colombia, la protección de una obra nace con su creación; el registro ante la Dirección Nacional de Derecho de Autor (DNDA) es declarativo y sirve de prueba y de publicidad.[1]
- Los derechos morales del autor, como la paternidad y la integridad de la obra, son perpetuos, inalienables e irrenunciables (artículo 30 de la Ley 23 de 1982). La Fundación administra los derechos patrimoniales que le fueron cedidos por contrato, respetando esos derechos morales.[2]
- Según la última Encuesta Nacional de Lectura del DANE (2017), cada colombiano de cinco años o más leía en promedio 2,7 libros al año, y 5,1 entre quienes leen libros.[3]
- Metaanálisis de intervenciones de psicología positiva muestran efectos pequeños pero reales sobre el bienestar (51 intervenciones en Sin y Lyubomirsky, 2009; 39 ensayos en Bolier y otros, 2013). El libro se presenta como una invitación a la reflexión, no como un tratamiento.[4]
- Ningún estudio encontrado mide el efecto de la lectura de un libro de este tipo sobre la empatía o el bienestar: este informe no atribuye efectos al libro.[5]

Fuentes

1. DNDA, registro en línea y preguntas frecuentes. Ley 23 de 1982, normograma de la Cancillería. (cancilleria.gov.co/normograma/compilacion/docs/ley_0023_1982.htm) registroenlinea.gov.co
2. Ley 23 de 1982, artículo 30. cancilleria.gov.co/normograma/compilacion/docs/ley_0023_1982.htm
3. DANE, boletín técnico ENLEC 2017. dane.gov.co/files/investigaciones/boletines/enlec/bt-enlec-2017.pdf
4. Journal of Clinical Psychology, 2009. BMC Public Health, 2013. (pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/23390882/) pubmed.ncbi.nlm.nih.gov/19301241/
5. Búsqueda documental del 31/10/2026: ninguna evaluación encontrada.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

1. Introducción

Este informe cuenta el proyecto del libro « Por favor, sea feliz » de la FUNDACION PHOENIX INICIATIVE: la compra de sus derechos patrimoniales, su traducción, su maquetación, su impresión en Francia y su distribución gratuita.

Sigue el índice oficial de informe de la red Phoenix (14 puntos) y lo completa con lo que piden los principales referenciales de informe de proyecto: resumen ejecutivo, contexto con fuentes, teoría del cambio, beneficiarios en tres niveles, tabla de indicadores, análisis según los criterios del CAD de la OCDE, trazabilidad de los fondos, riesgos, conformidad con el Régimen Tributario Especial, gastos olvidados o probables, y una declaración de conformidad. Ningún donante institucional financió esta acción: estos referenciales se usan como buena práctica.

Lo escribimos con cuatro palabras en mente: transparencia, justificación, buen sentido y buena voluntad. Cada cifra viene de la base de datos de los proyectos de la Fundación y lleva su nivel de prueba. Lo que no sabemos, lo decimos.

Esta versión pública está pensada para donantes y aliados: presenta cifras agregadas, sin datos personales.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

2. Contexto y justificación

« Por favor, sea feliz » es la obra de Fernando Bulla Pachón, escritor, conferencista y formador colombiano en desarrollo personal y familiar, autor del programa de formación familiar « Familiarízate ». Su nombre y su biografía figuran en la contracubierta de las ediciones de la Fundación. Propone cinco leyes para una vida con sentido: el amor, el dar, el compromiso, el honor y la fe. La edición de la Fundación añade un prólogo de Benjamin Ravenel, representante legal de la Fundación, y testimonios de cuatro voces del Huila marcadas por el conflicto armado.

Para la Fundación, el libro es una referencia filosófica: inspira series editoriales y conversaciones, sin reemplazar sus pilares ni sus programas. La obra tiene una dimensión espiritual explícita, que se presenta como tal.

Por qué la Fundación. Comprar los derechos patrimoniales permite reproducir, traducir y distribuir la obra libremente, en Colombia y en el exterior, y llevarla gratuitamente a quienes la Fundación acompaña.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

3. Objetivos y beneficiarios

3.1 Objetivos

- **General:** transmitir la filosofía del libro en tres idiomas, gratuitamente.
- **Específico 1:** adquirir por contrato los derechos patrimoniales de la obra, respetando los derechos morales del autor.
- **Específico 2:** disponer de versiones en español, francés e inglés.
- **Específico 3:** imprimir ejemplares para la presentación en Francia y para la distribución en los territorios.
- **Específico 4:** entregar el libro a entidades y comunidades, sin venta.

3.2 Teoría del cambio

De la actividad al impacto, en cuatro pasos. Los dos primeros están probados por el contrato, las versiones y la factura de impresión; los dos últimos son lo que el proyecto busca, sin medición.

ACTIVIDADES
- Compra de los derechos patrimoniales de la obra al autor
- Traducción al francés y al inglés
- Maquetación de las ediciones en español y en francés
- Impresión en Francia
- Presentación en el Salón del Chocolate de Vannes y distribución gratuita

→

PRODUCTOS
- Derechos patrimoniales cedidos a la Fundación por contrato
- Una obra disponible en 3 idiomas
- 100 ejemplares impresos con factura
- Ejemplares entregados a entidades y territorios (cantidad no documentada a la fecha de emisión)

→

EFECTOS
- Lectores que reflexionan sobre la felicidad como elección y responsabilidad
- Una herramienta de diálogo de la Fundación con entidades y comunidades

→

IMPACTO
- Más espacios de reflexión sobre la paz, la familia y el compromiso en los territorios

Supuestos: los ejemplares llegan a lectores reales y la Fundación acompaña su entrega. Ningún efecto sobre los lectores se midió: los efectos y el impacto describen la lógica de la acción, no resultados comprobados. La lectura de un libro no equivale a una intervención de bienestar evaluada.

3.3 Beneficiarios e impactos

Los beneficiarios se presentan en tres niveles que nunca se suman entre sí. El nivel directo se cuenta en un documento; el indirecto se estima con un método público; el potencial es una proyección. Los objetivos de desarrollo sostenible (ODS) se citan como contribución, no como resultado medido.

Beneficiarios directos

Personas que participaron o recibieron algo, contadas en un documento.

Grupo	Cantidad	Método	Fuente	Estado	ODS
Obra disponible en tres idiomas español y francés maquetados e impresos (versión V5 del 24/10/2025), inglés traducido y no impreso (versión del 15/12/2025)	3	versiones entregadas	carpeta del proyecto en el Drive de la Fundación	comprobado	contribuye a ODS 4

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Grupo	Cantidad	Método	Fuente	Estado	ODS
Ejemplares impresos en francés « Faites le choix du bonheur »	**50**	factura de impresión	factura del 28/11/2025	comprobado	contribuye a ODS 4
Ejemplares impresos en español « ELIGELA FELICIDAD »	**50**	factura de impresión	factura del 28/11/2025	comprobado	contribuye a ODS 4
Ejemplares impresos en inglés ninguna edición inglesa impresa	**0**	la traducción existe y no se imprimió	representante legal; factura de impresión	declarado	contribuye a ODS 4
Grupos que recibieron el libro cuatro grupos de destinatarios, detallados abajo	**4**	declaración del representante legal	representante legal, 31/10/2026	declarado	contribuye a ODS 4, ODS 16
Público y stand del Salón de Vannes entrega gratuita en el stand, del 08/11/2025 al 11/11/2025	**sin cifra**	declaración del representante legal; número no documentado a la fecha de emisión	representante legal	declarado	contribuye a ODS 4
Alcaldes y colectividades en Francia entrega gratuita	**sin cifra**	declaración del representante legal; número no documentado a la fecha de emisión	representante legal	declarado	contribuye a ODS 16, ODS 17
Alcaldía, Gobernación y escuelas en Colombia entrega gratuita	**sin cifra**	declaración del representante legal; número no documentado a la fecha de emisión	representante legal	declarado	contribuye a ODS 4, ODS 16
Donantes y aliados cofres para grandes donantes y un ejemplar para una editorial francesa	**sin cifra**	declaración del representante legal; número no documentado a la fecha de emisión	representante legal	declarado	contribuye a ODS 17
Ejemplares impresos (total) 50 en francés y 50 en español; ninguno en inglés; tope de la distribución	**100**	factura de impresión	factura del 28/11/2025	comprobado	contribuye a ODS 4

Beneficiarios indirectos

Personas alcanzadas por efecto de la acción; cifra estimada con un método público. No se suma al nivel directo.

Grupo	Cantidad	Método	Fuente	Estado	ODS
Lectores personas que leyeron un ejemplar	**no documentado a la fecha de emisión**	no se calcula: sin el número de ejemplares por destinatario, toda cifra sería inventada	ninguna por ahora	no documentado a la fecha de emisión	contribuye a ODS 4

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

4. Descripción de la acción

La cesión de derechos. El 6 de junio de 2025, el autor y la Fundación firmaron en Bogotá un contrato de cesión de derechos patrimoniales de autor, con autenticación notarial. Cubre la reproducción, la distribución en todos los formatos, la impresión, la edición, la traducción, la comercialización y la adaptación, en Colombia y en el exterior, por 80 años. El autor conserva sus derechos morales: la Fundación reconoce su autoría, no altera la integridad de la obra y lo consulta para cualquier modificación o retiro. La solicitud de registro del contrato ante la DNDA se radicó el 9 de junio de 2025.

La traducción y la maquetación. Una traductora entregó la versión francesa en septiembre de 2025 y la versión inglesa el 15 de diciembre de 2025. Las ediciones en español y en francés se maquetaron en su versión V5 del 24 de octubre de 2025 (76 páginas), con un prólogo del representante legal y cuatro testimonios.

La impresión en Francia. Una imprenta francesa imprimió 50 ejemplares en francés, con el título « Faites le choix du bonheur », y 50 en español, con el título « ELIGELA FELICIDAD », enviados al Salón de Vannes, entregados a partir del 5 de noviembre de 2025 y facturados el 28 de noviembre de 2025. Son los únicos ejemplares impresos. No se imprimió ninguna edición en inglés: la traducción, entregada el 15 de diciembre de 2025, existe en archivo.

La presentación y la distribución. El libro se presentó en el stand de la Fundación en el Salón del Chocolate de Vannes, del 8 de noviembre de 2025 al 11 de noviembre de 2025 (informe INF-VAN25). Según el representante legal (nivel declarado), se entregó gratuitamente al público y en el stand de Vannes; a alcaldes y colectividades locales en Francia; a la Alcaldía, la Gobernación y escuelas en Colombia; y a donantes y aliados, entre ellos cofres para grandes donantes y la editorial Albin Michel. El número por grupo no está documentado a la fecha de emisión; el total no supera los 100 ejemplares impresos.

> LO QUE NO SE AFIRMA
> Este informe no presenta ninguna cifra de venta ni de lectores: el libro no se vende y nadie contó a sus lectores. No afirma tampoco que el libro mejore el bienestar de quien lo lee.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

5. Recursos humanos, materiales, logísticos y financieros

Humanos. El autor, una traductora, un equipo de maquetación (identidad no documentada a la fecha de emisión), Benjamin Ravenel, representante legal y autor del prólogo, y cuatro personas del Huila que dieron su testimonio.

Materiales. Archivos fuente de la obra, versiones maquetadas V5, 100 ejemplares impresos con factura.

Financieros. 21.084.743,72 COP y 7.894,38 EUR, pagados entre junio de 2025 y enero de 2026 por la Fundación, la asociación francesa y una empresa mecenas francesa. El detalle está en la sección 10.

5.1 Logística

- **Envío de los ejemplares.** La factura de impresión incluye la entrega por mensajería en Francia.
- **Presentación en Vannes.** El viaje, el alojamiento y la alimentación de la delegación se cuentan solo en el informe INF-VAN25. Nada de eso se imputa al libro.
- **Distribución en los territorios.** Transporte y entrega de los ejemplares a entidades y comunidades: costos y cantidades no documentados a la fecha de emisión.

Todo este cuadro es estimación: personas x días x costo unitario con fuente. Solo absorbe salidas reales sin justificar del mismo pagador y cercanas a la fecha; el costo no cubierto no se suma a los gastos del proyecto.

Tramo	Presentación en Vannes, del 08/11/2025 al 11/11/2025
Personas	ver el informe INF-VAN25
Método del conteo	misma delegación que la Copa del Mundo: su logística se cuenta en el informe INF-VAN25
Costo teórico	0 EUR *estimación*
Ya justificado por factura (deducido)	0 EUR *estimación*
Asignado a salidas reales	0 EUR *estimación*
Costo no cubierto por salidas identificadas	**0 EUR** *estimación*

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

6. Gobernanza y responsabilidades

Entidad responsable. FUNDACION PHOENIX INICIATIVE (NIT 901899379-2), con domicilio en Rivera (Huila). Es la única entidad emisora de este informe y la titular de los derechos patrimoniales cedidos, según el NIT que figura en el contrato.

Otras entidades. La asociación francesa Fondation Phoenix Initiative France pagó las traducciones y la impresión; una empresa mecenas francesa pagó una línea de comunicación. Son aportes en especie a la Fundación: el contador decide su registro y la junta directiva los aprueba por acta (documentos DA-04 y DA-05).

Aprobación de este informe. Lo firma el representante legal (declaración al final) y lo revisa el contador.

6.1 Derechos de autor y gestión de riesgos

Riesgo	Situación	Medida
Entidad cesionaria	El contrato nombra como cesionario a « Fundación Phoenix France y Fundación Phoenix Colombia », con el NIT de la Fundación colombiana y un domicilio anterior.	Formalización documental: otrosí con el autor que precise la entidad cesionaria y su domicilio actual.
Títulos de las ediciones	Las ediciones impresas llevan títulos nuevos y un prólogo; el contrato prevé consultar al autor para cualquier modificación, y la contracubierta, en su voz, retoma el nuevo título. Ninguna constancia escrita de su acuerdo se encontró en el expediente.	Formalización documental: constancia escrita del autor sobre los títulos.
Registro incompleto	El contrato está radicado ante la DNDA, sin certificado de registro final en el expediente.	Pedir el certificado de registro a la DNDA.
Pago a un tercero	El pago fue a la cuenta de una fundación designada por el contrato, no al autor.	Recibo firmado del autor que confirme que recibió el valor pactado.
Contenido espiritual	La obra termina con una oración.	Presentar el libro como obra de reflexión personal ofrecida, sin condición, sobre todo ante entidades públicas.

6.2 Enfoque de género

El libro habla de la familia, de la pareja y del compromiso con un lenguaje que se dirige a todos. Los cuatro testimonios de la edición son de hombres: para una próxima edición, se recomienda dar también la palabra a mujeres del Huila. El reparto por sexo de los lectores no se conoce.

6.3 Protección de menores

Ningún menor participa en el proyecto ni aparece en la obra. Si el libro se entrega en escuelas, conviene acompañar la lectura con un adulto y respetar la libertad de conciencia de cada familia.

DECLARADO

Autorizaciones de imagen: firmadas en cada evento por los padres de los menores, por el equipo y por las instituciones, según declara el representante legal. Se conservan en los archivos de la Fundación y no se publican. Ningún nombre de niño aparece en este informe.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

6.4 Impacto ambiental

Impresión en papel de 100 ejemplares en Francia y transporte de los ejemplares. No se calculó la huella de carbono. La versión digital permite difundir sin imprimir: se recomienda privilegiarla cuando el lector la acepte.

6.5 Conformidad con el Régimen Tributario Especial

La Fundación pertenece al Régimen Tributario Especial (RTE). Cada proyecto se vincula con su actividad meritoria y con el uso de los recursos recibidos, según el Estatuto Tributario (ET).

Punto del Régimen Tributario Especial	Situación en este proyecto
Actividad meritoria (art. 359 ET)	Actividad cultural y educativa: difusión gratuita de una obra. Qué actividad meritoria registrada por la Fundación la cubre: no documentado a la fecha de emisión; lo define el contador.
Origen de los recursos (art. 364-5 ET, formato 2532)	Cuentas Alianza de la Fundación (aportes transferidos por la Fondation Phoenix Initiative France, entidad distinta, a partir de las donaciones que ella recibió) para los derechos; aportes en especie de la asociación francesa y de una empresa mecenas francesa para las traducciones, la impresión y una parte de la comunicación.
Activo intangible	Los derechos patrimoniales comprados son un activo intangible de la Fundación: su registro contable (activo o gasto) y su amortización los decide el contador.
Destinación del excedente (art. 358 ET)	No aplica a nivel de proyecto: se analiza en las cuentas anuales de la Fundación. No hubo ingresos por ventas.
Pagos a cargos directivos (art. 356-1 ET, formato 2531)	Ningún pago a directivos de la Fundación en este proyecto.
Publicación en el registro web (art. 364-5 ET)	Este informe puede alimentar el informe anual de resultados que la Fundación publica en el registro web de la DIAN, actualizado a más tardar el 30 de junio de cada año.

Organigrama de la Fundación (octubre de 2026)

Roles del equipo según el organigrama vigente al 31/10/2026. La versión pública no nombra a las personas.

Ámbito	Roles
Dirección y gobierno	Fundador y representación legal; presidencia de la Fundación Phoenix Initiative Colombia; presidencia de la Fondation Phoenix Initiative France (entidad jurídica distinta); coordinación de administración y gestión
Asesoría y apoyo	Asesoría territorial; asesoría reglamentaria; asesoría logística; apoyo a la estrategia económica y financiera; contabilidad
Equipo técnico	Arquitectura (jefatura y coordinación de proyecto de la misión Phoenix); gestión medioambiental; ingeniería forestal; innovaciones electrotécnicas; materiales ecorresponsables y tecnologías innovadoras
Comunidad y embajadas	Comunicación y restauración ambiental; cultura; vida saludable; arquitectura responsable; bienestar juvenil y alimentario; cultura y desarrollo comunitario; proyectos agrícolas y desarrollo comunitario

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

7. Impactos y resultados

Para cada objetivo: lo previsto, lo realizado, el resultado, la prueba y la próxima etapa.

Previsto	Realizado	Resultado	Prueba	Próxima etapa
Adquirir los derechos patrimoniales	Contrato del 06/06/2025 y pago	Derechos cedidos por 80 años, en Colombia y en el exterior	Contrato, factura, extracto Alianza	Certificado final de la DNDA; otrosí sobre la cesionaria
Tres idiomas	Traducciones al francés y al inglés; maquetación en español y en francés	3 versiones	Archivos V5 y traducción del 15/12/2025	Maquetar la versión inglesa si no está hecha
Imprimir	Impresión en Francia	100 ejemplares con factura	Factura del 28/11/2025	Registrar la entrega de cada ejemplar
Distribuir gratuitamente	Presentación en Vannes; entregas a entidades y territorios	Cantidad y destinatarios no documentados a la fecha de emisión	Ninguna por ahora	Registro de cada entrega

7.1 Análisis según los criterios del CAD de la OCDE

Criterio	Análisis
Pertinencia	El libro reúne la filosofía que inspira a la Fundación (amor, don, compromiso, honor y fe) y voces del Huila marcadas por el conflicto. Comprar sus derechos permite difundirlo libremente en tres idiomas.
Coherencia	Coherente con el pilar de cultura y desarrollo de la Fundación y con su presencia en Francia (presentación en Vannes, informe INF-VAN25). El libro es una referencia filosófica de la Fundación, no la definición de sus programas.
Eficacia	Los derechos están cedidos, las tres versiones existen y 100 ejemplares se imprimieron con factura. La distribución es declarada por el representante legal; el reparto por destinatario no está documentado a la fecha de emisión.
Eficiencia	21.084.743,72 COP y 7.894,38 EUR, en su mayor parte la cesión de derechos, con soporte completo. Las traducciones, pagadas en Francia, están en el total con la factura de la traductora. Sin el reparto de los ejemplares, no se calcula un costo por ejemplar.
Impacto	No medido. El libro puede abrir conversaciones sobre la paz y la familia, pero no se afirma ningún efecto sobre los lectores (ver Contexto).
Sostenibilidad	Con los derechos patrimoniales cedidos por 80 años, la Fundación puede reimprimir y traducir sin nuevo pago al autor, respetando siempre sus derechos morales.

Criterios del CAD de la OCDE (2019), usados como guía de análisis interna, no como evaluación externa.

7.2 Beneficio económico, social y cooperativo

ECONOMÍA LOCAL

El pago de la cesión (21.000.000 COP) quedó en Colombia, en la cuenta designada por el autor. La impresión (485,16 EUR) se pagó a una imprenta francesa.

BENEFICIARIOS

Los beneficiarios se presentan en tres niveles en la sección 3.3: la obra en 3 idiomas y 100 ejemplares impresos (directo) y los lectores que reciben el libro gratuitamente (potencial, cantidad no documentada a la fecha de emisión). La Fundación renuncia a todo ingreso por ventas.

Nivel	Grupo	Cantidad
Beneficiarios directos	Obra disponible en tres idiomas	**3**
Beneficiarios directos	Ejemplares impresos en francés	**50**
Beneficiarios directos	Ejemplares impresos en español	**50**
Beneficiarios directos	Ejemplares impresos en inglés	**0**

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Nivel	Grupo	Cantidad
Beneficiarios directos	Grupos que recibieron el libro	**4**
Beneficiarios indirectos	Lectores	**sin cifra**
Beneficiarios directos	Público y stand del Salón de Vannes	**sin cifra**
Beneficiarios directos	Alcaldes y colectividades en Francia	**sin cifra**
Beneficiarios directos	Alcaldía, Gobernación y escuelas en Colombia	**sin cifra**
Beneficiarios directos	Donantes y aliados	**sin cifra**
Beneficiarios directos	Ejemplares impresos (total)	**100**

Personas alcanzadas por efecto de la acción; cifra estimada con un método público. No se suma al nivel directo.

COOPERACIÓN FRANCIA-COLOMBIA Y ALIADOS

Un libro colombiano traducido y editado con apoyo francés: la asociación francesa Fondation Phoenix Initiative France pagó las traducciones y la impresión, y una empresa mecenas francesa una línea de comunicación, como aportes en especie. Cada entidad conserva sus cuentas.

CARÁCTER HUMANITARIO Y VOLUNTARIO

El prólogo del representante legal y los testimonios no tienen remuneración registrada en la base. No se les asigna un valor en dinero.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

8. Indicadores cuantitativos y cualitativos

Ninguna meta numérica se fijó antes del proyecto, salvo el precio de la cesión y los tres idiomas: las columnas lo dicen tal cual.

Indicador	Línea de base	Meta	Alcanzado	Fuente y verificación	Desviación
Derechos patrimoniales cedidos	no aplica	cesión firmada	contrato del 06/06/2025 con autenticación notarial	contrato de cesión	ninguna
Registro del contrato ante la DNDA	no aplica	contrato registrado	solicitud radicada el 09/06/2025, en trámite	certificado de trámite de la DNDA	certificado de registro final: no documentado a la fecha de emisión
Idiomas disponibles	1 (español)	3	3: español y francés maquetados, inglés traducido	versiones V5 y traducción del 15/12/2025	traducción inglesa no impresa
Ejemplares impresos con factura	no aplica	no fijada	100 (50 en francés y 50 en español)	factura de impresión del 28/11/2025	ninguna otra impresión
Ejemplares distribuidos	no aplica	no fijada	hasta 100; reparto por destinatario no documentado a la fecha de emisión	declaración del representante legal	nivel declarado
Ejemplares vendidos	no aplica	ninguna venta prevista	0	representante legal: distribución gratuita	ninguna
Dinero realmente salido	no aplica	5.000 USD por los derechos	21.084.743,72 COP y 7.894,38 EUR	base, ficha LIBRO	no comparable: monedas distintas

Cualitativos. Ningún comentario de lectores se recogió. Para una próxima entrega: una pregunta sencilla a quien recibe el libro, unas semanas después.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

9. Comunicación y archivo

- Versiones V5 en español y en francés del 24 de octubre de 2025.
- Traducción francesa de septiembre de 2025 y traducción inglesa del 15 de diciembre de 2025.
- Contrato de cesión, factura del autor y certificado de trámite de la DNDA.
- Presentación en el Salón del Chocolate de Vannes (informe INF-VAN25).

Los documentos fuente se conservan en los archivos de la Fundación.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

10. Presupuesto, gastos reales, financiación y justificantes

10.1 Previsto, real y diferencia

El contrato fija el precio de la cesión en 5.000 USD, pagaderos en pesos a la tasa representativa del mercado del día de la firma. La Fundación pagó 21.000.000 COP. La base no registra la tasa usada: la diferencia no se calcula. Para la traducción, la maquetación y la impresión no hubo presupuesto previo.

COP, EUR y USD nunca se suman. Los montos en euros se presentan en euros; su equivalente en pesos existe en la base solo como referencia y no se suma al total en pesos.

10.2 Cómo leer los niveles de prueba

Nivel	Cómo leer los niveles de prueba
■ **Soportado**	Documento y pago visible en un extracto bancario.
■ **Probable**	Pago en extracto, más una orden, un correo, un informe o un motivo escrito.
■ **Reconstruido**	Actividad probada; el monto viene de un documento parcial (factura a nombre de otro, pago por un intermediario, gasto cubierto por una transferencia).
■ **Estimado**	Actividad probada; monto = volumen probado x precio público con fuente, siempre dentro de una salida de dinero real. Se marca « estimación ».
■ **Declarado**	Pago en extracto; el destino lo afirma el representante legal o se asigna por indicio.

SOPORTADO

Los 21.084.743,72 COP en pesos están soportados: la factura del autor, el contrato, el extracto Alianza y los impuestos bancarios. En euros, las traducciones y la impresión (485,16 EUR) tienen factura.

PROBABLE

La línea de comunicación (700 EUR) es probable: la factura existe, pero su objeto exacto y la prueba del pago por la empresa mecenas no están documentados a la fecha de emisión.

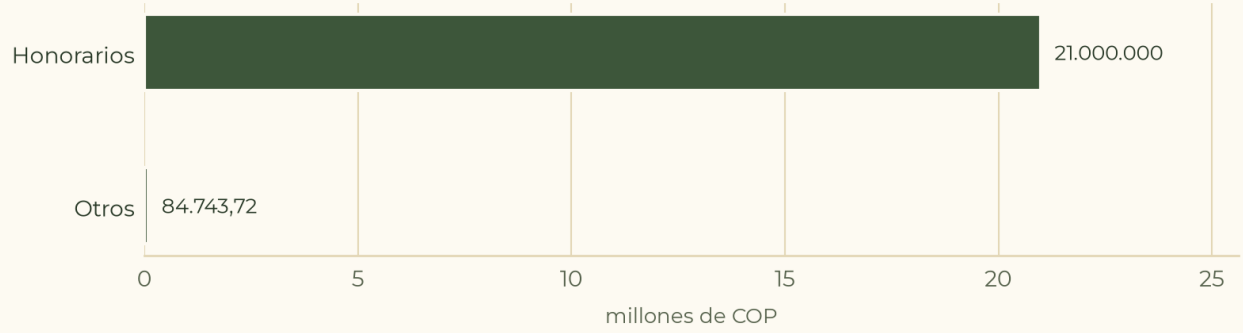
10.3 Detalle de los gastos

Concepto	Rubro	Pagador real	Nivel	Monto
Cesión de los derechos patrimoniales de autor del libro	Honorarios	Fundación (cuentas Alianza)	■ Soportado	21.000.000 COP
Línea « livre Phoenix » de una factura de agencia de comunicación (sin IVA)	Comunicación	empresa mecenas francesa (convenio de mecenazgo)	■ Probable	700 EUR
Traducción del libro al francés y al inglés, primer pago	Honorarios	Fondation Phoenix Initiative France	■ Soportado	1.230 EUR
Traducción del libro al francés y al inglés, segundo pago	Honorarios	Fondation Phoenix Initiative France	■ Soportado	2.000 EUR
Traducción del libro al francés y al inglés, tercer pago	Honorarios	Fondation Phoenix Initiative France	■ Soportado	256 EUR

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Concepto	Rubro	Pagador real	Nivel	Monto
Impresión de 50 ejemplares en francés y 50 en español, 76 páginas, formato 15 x 21 cm	Suministros	Fondation Phoenix Initiative France	■ Soportado	485,16 EUR
Gravamen a los movimientos financieros (4 x 1000) sobre la salida del proyecto	Otros	Fundación (cuentas Alianza)	■ Soportado	84.000 COP
Retención en la fuente sobre rendimientos al retirar del Fondo	Otros	Fundación (cuentas Alianza)	■ Soportado	743,72 COP
Traducción del libro al inglés, primer pago de 2026	Honorarios	Fondation Phoenix Initiative France	■ Soportado	1.500 EUR
Traducción del libro al inglés, segundo pago de 2026	Honorarios	Fondation Phoenix Initiative France	■ Soportado	1.723,22 EUR
Total COP				**21.084.743,72 COP**
Total EUR				**7.894,38 EUR**

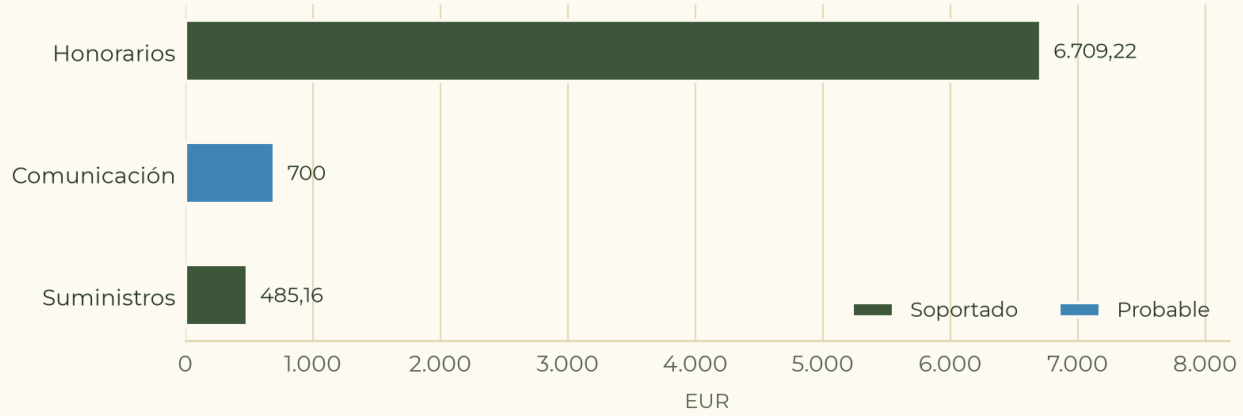
Gasto por rubro y nivel de prueba (COP)



Mismos datos en tabla

Rubro	Soportado	Total COP
Honorarios	21.000.000 COP	21.000.000 COP
Otros	84.743,72 COP	84.743,72 COP
Total	**21.084.743,72 COP**	**21.084.743,72 COP**

Gasto por rubro y nivel de prueba (EUR)

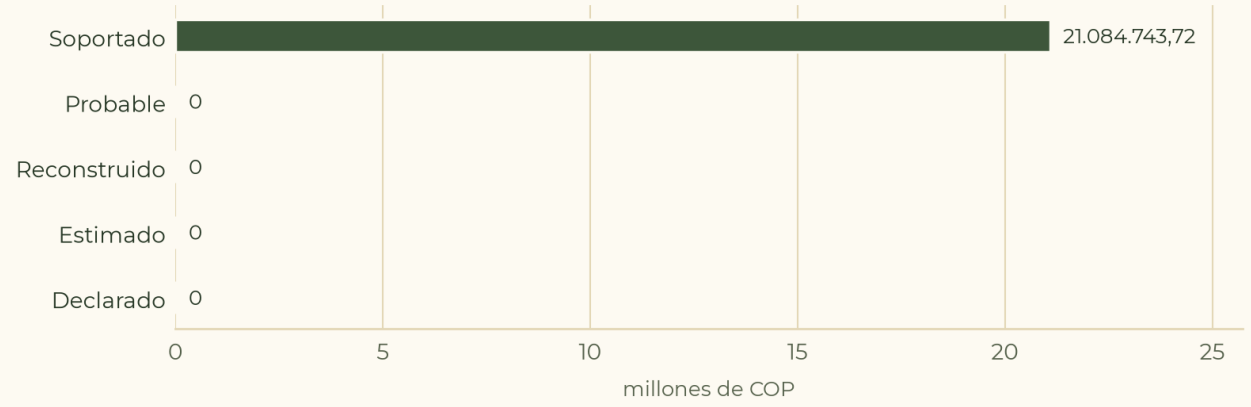


Mismos datos en tabla

Rubro	Soportado	Probable	Total EUR
Comunicación	0 EUR	700 EUR	700 EUR
Honorarios	6.709,22 EUR	0 EUR	6.709,22 EUR
Suministros	485,16 EUR	0 EUR	485,16 EUR
Total	**7.194,38 EUR**	**700 EUR**	**7.894,38 EUR**

El gráfico y la tabla por rubro y por nivel cubren solo los pesos. Los 7.894,38 EUR en euros son las traducciones, la impresión (485,16 EUR) y la línea de comunicación (700 EUR).

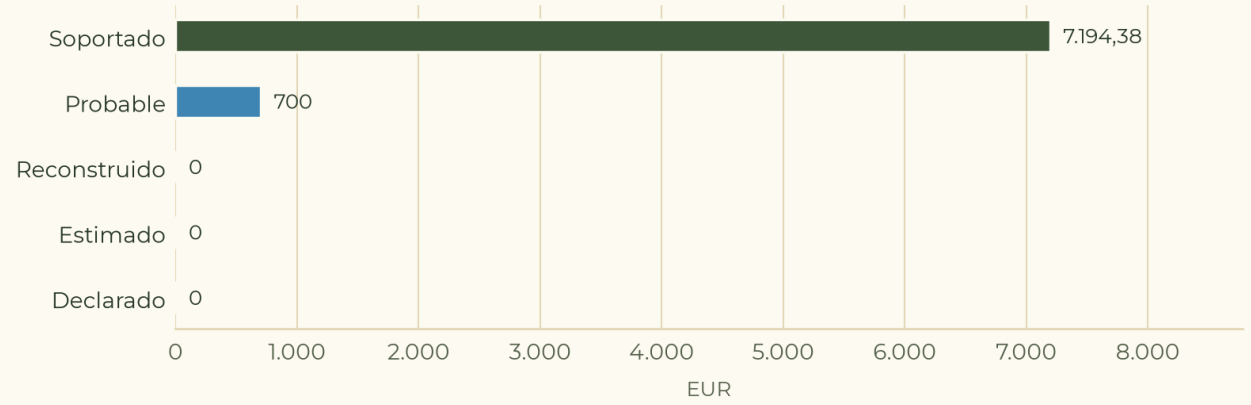
Gasto por nivel de prueba (COP)



Mismos datos en tabla

Nivel	Monto
Soportado	21.084.743,72 COP
Probable	0 COP
Reconstruido	0 COP
Estimado	0 COP
Declarado	0 COP
Total	**21.084.743,72 COP**

Gasto por nivel de prueba (EUR)



Mismos datos en tabla

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Nivel	Monto
■ Soportado	7.194,38 EUR
■ Probable	700 EUR
■ Reconstruido	0 EUR
■ Estimado	0 EUR
■ Declarado	0 EUR
Total	**7.894,38 EUR**

10.4 Trazabilidad de los fondos

Del dinero que entró hasta cada salida. La cesión de derechos y los impuestos bancarios salieron de las cuentas Alianza de la Fundación; las traducciones, la impresión y la línea de comunicación son pagos de terceros, contados como aportes en especie.

Pagador real	Fuente	Monto
Fondation Phoenix Initiative France	Fondos propios de la asociación francesa Fondation Phoenix Initiative France, aporte en especie (documento DA-04): traducciones e impresión.	7.194,38 EUR
Fundación (cuentas Alianza)	Cuentas Alianza de la Fundación: aportes transferidos por la Fondation Phoenix Initiative France (asociación francesa de ley 1901, entidad distinta) a partir de las donaciones que ella recibió, y rendimientos del Fondo.	21.084.743,72 COP
empresa mecenas francesa (convenio de mecenazgo)	Empresa mecenas francesa, convenio de mecenazgo del 01/12/2024 (documento DA-05).	700 EUR

Salida	Concepto	Monto de la salida	En este proyecto	Fuera de este proyecto	Diferencia
FFR-TRAD-1	Pago de la traducción desde la cuenta de la asociación francesa (documento DA-04). 06/08/2025 · Fondation Phoenix Initiative France → traductora	1.230 EUR	1.230 EUR	0 EUR	0 EUR
FFR-TRAD-2	Pago de la traducción desde la cuenta de la asociación francesa (documento DA-04). 08/09/2025 · Fondation Phoenix Initiative France → traductora	2.000 EUR	2.000 EUR	0 EUR	0 EUR
FFR-TRAD-3	Pago de la traducción desde la cuenta de la asociación francesa (documento DA-04). 08/09/2025 · Fondation Phoenix Initiative France → traductora	256 EUR	256 EUR	0 EUR	0 EUR
HC-30	Impresión de los ejemplares, pagada por la asociación francesa (documento DA-04). 28/11/2025 · Fondation Phoenix Initiative France → imprenta	485,16 EUR	485,16 EUR	0 EUR	0 EUR
FFR-TRAD-4	Pago de la traducción desde la cuenta de la asociación francesa (documento DA-04). 13/01/2026 · Fondation Phoenix Initiative France → traductora	1.500 EUR	1.500 EUR	0 EUR	0 EUR
FFR-TRAD-5	Pago de la traducción desde la cuenta de la asociación francesa (documento DA-04). 22/01/2026 · Fondation Phoenix Initiative France → traductora	1.723,22 EUR	1.723,22 EUR	0 EUR	0 EUR

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Salida	Concepto	Monto de la salida	En este proyecto	Fuera de este proyecto	Diferencia
FUND-003	Pago único de la cesión de derechos, a la cuenta designada por el contrato. 10/06/2025 · Fundación (cuentas Alianza) → fundación designada por el autor en el contrato	21.000.000 COP	21.000.000 COP	0 COP	0 COP
FUND-GMF-LIBRO-2025	Impuesto 4 x 1000 retenido por el banco. 31/12/2025 · Fundación (cuentas Alianza) → administración de impuestos	84.000 COP	84.000 COP	0 COP	0 COP
FUND-RET-LIBRO-2025	Retención en la fuente sobre rendimientos. 31/12/2025 · Fundación (cuentas Alianza) → administración de impuestos	743,72 COP	743,72 COP	0 COP	0 COP
HC-28	Línea de una factura de comunicación pagada en Francia (documento DA-05). 02/08/2025 · empresa mecenas francesa (convenio de mecenazgo) → agencia de comunicación	700 EUR	700 EUR	0 EUR	0 EUR
Total COP				**21.084.743,72 COP**	**0 COP**
Total EUR				**7.894,38 EUR**	**0 EUR**

Lectura: cada salida aparece con su monto completo y la parte imputada a este proyecto. La suma de las líneas de gasto de cada salida es igual a su parte imputada: diferencia cero. Las salidas en euros se leen en euros: la fila de total solo suma los pesos.

10.5 Gastos olvidados o probables

Lo que probablemente costó algo y no está en el total. Cada línea con su nivel.

Gasto	Qué sabemos	Nivel	Tratamiento
Reparto entre las facturas de la traductora	Una factura cubre el francés y el inglés, otra el inglés; el cierre contable de la asociación francesa no fija el reparto entre las dos.	soportado	En el total; reparto no documentado a la fecha de emisión, sin efecto sobre el monto.
Maquetación	Ediciones V5 maquetadas; una línea de comunicación « livre Phoenix » ya está en el total.	probable	Confirmar si esa línea cubre la maquetación.
Edición inglesa	Traducida, no impresa.	sin cifra	Ningún costo de impresión.
Distribución en los territorios	Transporte y entrega de ejemplares.	sin cifra	Fuera del total; no documentado a la fecha de emisión.
Viaje a Vannes	Presentación del libro en el stand.	probable	Contado solo en el informe INF-VAN25. No se suma aquí.

10.6 Por qué faltan algunos soportes

Los soportes que faltan en este proyecto no vienen de la informalidad: la cesión de derechos, las traducciones y la impresión tienen factura. Falta el recibo firmado del autor, previsto en su carta del 06/06/2025.

La Fundación no emite ningún documento con fecha pasada. Pide a cada proveedor su factura o una certificación con la fecha real, y declara como tales los gastos que queden sin soporte.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

11. Dificultades y ajustes

- **Gastos repartidos entre países y entidades.** La cesión se pagó en Colombia; la traducción, la maquetación y la impresión, en Francia, por otras entidades. Ajuste: legalizar los aportes en especie por acta y reunir todas las facturas en un solo expediente.
- **Plazos.** La traducción inglesa se entregó en diciembre de 2025, después de Vannes. Ajuste: calendario de edición aprobado antes de comprometer una fecha de presentación.
- **Títulos distintos.** Las ediciones impresas no llevan el título original. Ajuste: acuerdo escrito del autor para cada cambio.
- **Distribución sin registro.** No sabemos cuántos ejemplares se entregaron ni a quién. Ajuste: una lista de entregas, sin datos personales de los lectores.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

12. Aprendizajes y recomendaciones

La paz no se decreta, se siembra.

- Comprar derechos es comprar responsabilidades: respetar al autor, registrar el contrato, cuidar la obra.
- Un libro regalado también se documenta: cuántos, a quién, cuándo.
- Cada edición necesita su ficha: título, idioma, versión, imprenta, cantidad, costo.
- Las palabras de otros se publican con su permiso escrito.

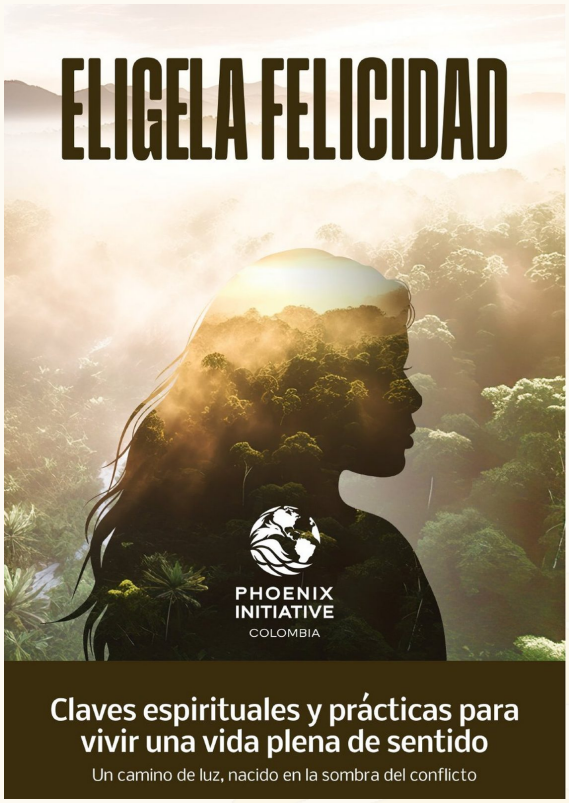
FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

13. Próximos pasos

Acción	Responsable	Estado
Obtener el recibo firmado del autor y el certificado de registro final de la DNDA	Representante legal	por hacer
Formalización documental con el autor: otrosí sobre la entidad cesionaria y constancia escrita sobre los títulos de las ediciones impresas	Representante legal y autor	propuesta
Aclarar con la traductora el reparto entre sus dos facturas	Representante legal	seguimiento previsto para noviembre de 2026
Llevar la lista de los ejemplares entregados y de los destinatarios	Equipo de la Fundación	por hacer
Aprobar por acta los aportes en especie (DA-04, DA-05) y decidir el registro contable de los derechos	Junta directiva y contador	por firmar
Archivar en un solo expediente los documentos de derechos: contrato, certificado de la DNDA, recibo y constancias del autor	Representante legal	por hacer

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Fotografías



Portada de la edición en español. Colombia, 24 de octubre de 2025. · Fundación Phoenix Iniciative



Portada de la edición en francés. Francia, 24 de octubre de 2025. · Fundación Phoenix Iniciative



El stand de Vannes, donde se presentó el libro. Vannes, Bretaña, Francia, 8 de noviembre de 2025. · Fundación Phoenix Iniciative

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

14. Anexos

Esta versión pública no incluye anexos: los documentos fuente contienen datos personales o fotografías de menores. Están en la versión completa, reservada al contador y a la DIAN.

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org

Declaración de conformidad

Yo, representante legal de la FUNDACION PHOENIX INICIATIVE, declaro que este informe presenta de buena fe el proyecto del libro « Por favor, sea feliz » y el dinero realmente salido para él, según los documentos disponibles a la fecha del informe. En particular:

- los totales de 21.084.743,72 COP y de 7.894,38 EUR son iguales, al centavo, a la ficha del proyecto en la base de datos de la Fundación, y nunca se suman entre sí;
- el libro se distribuye gratuitamente: este informe no presenta ninguna cifra de venta;
- la Fundación respeta los derechos morales del autor: paternidad e integridad de la obra;
- los gastos del viaje a Vannes, donde se presentó el libro, se cuentan solo en el informe INF-VAN25;
- lo que falta se dice como « no documentado a la fecha de emisión » y no se completa con suposiciones.



Firma	Firmado por el representante legal, Benjamin Ravenel
Nombre	Benjamin Ravenel
Calidad	Representante legal, FUNDACION PHOENIX INICIATIVE (NIT 901899379-2)
Lugar y fecha	Rivera (Huila), 31 de octubre de 2026

FUNDACION PHOENIX INICIATIVE · NIT 901899379-2 · Inscripción S0715224
Calle 5A n.° 6-30, Estación de Servicio Serviplus, Barrio Centro, Rivera, Huila, Colombia · contact@foundationphoenix.org